



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL SKEET 2021
S T VERSOIX
CHAMPIONNAT SUISSE SKEET UNIVERSEL 2021
S T VERSOIX
CAMPIONATO SKEET UNIVERSALE 2021
S T VERSOIX



Datum:	Sonntag, 30 Mai 2021		
Date :	Dimanche, 30 Mai 2021		
Data:	Domenica, 30 Maggio 2021		
Austragungsort: Lieu :	Société de Tir de Versoix		
Luogo:			
Patronat: Patronat :	Swiss Clay Shooting Federation	www.scsf.ch	
Patronato:			
Information, Organisation & Anmeldung: Information, organisation & inscription:	Société de Tir de Versoix 151, Route de Sauvigny 1290 – Versoix	MM. Mobile:	Marian Silvano / Barreiro Orlando +41 79 326 80 50 ou + 41 79 238 10 96
Informazione, organizzazione & iscrizione:		Email:	silvano.marian42@gmail.com ou orlando@ahqsuisse.ch
Schiesseleitung SCSF: Direction de tir SCSF :	Orlando Barreiro		
Direzione di tir SCSF:			
Reglement: Règlement :	FITASC		
Regolamento:	SCSF		
Teilnahmeberechtigt SM: Participants, conditions CS :	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF		
Partecipanti, condizioni CS:	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF		
	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF		
Mannschaften SM: Équipes CS :	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Gruppi CS:	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm: Programme :	100 Scheiben für alle Kategorien		
Programma:	100 plateaux pour toutes les catégories		
	100 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl: Nombre de participants :	Maximal 36 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 36 tireurs.		
Numero di partecipanti:	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimi 36 tiratori.		
	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training: Entraînement :	Samstag, 29 Mai 2021	von	09:00.....12:00 und 13:30.....18:00
Addestramento:	Samedi, 29 Mai 2021	de	09:00.....12:00 et 13:30.....18:00
	Sabato, 29 Maggio 2021	da	09:00.....12:00 e 13:30.....18:00
Kosten Training: Frais entraînement	CHF 10.00 für 25 schein		
Costi training	CHF 10.00 pour 25 plateaux		
	CHF 10.00 per 25 piattelli		
Anmeldefrist: Dernier délai d'inscription :	Sonntag, 16 Mai 2021		
Ultimo termine d'iscrizione:	Dimanche, 16 Mai 2021		
	Domenica, 16 Maggio 2021		



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL SKEET 2021
S T VERSOIX
CHAMPIONNAT SUISSE SKEET UNIVERSEL 2021
S T VERSOIX
CAMPIONATO SKEET UNIVERSALE 2021
S T VERSOIX



Schweizermeister: <i>Champion suisse :</i> Campione svizzero :	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i> Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C	
Auszeichnungen SM: <i>Distinctions CS :</i> Distinzioni CS:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo regolamento in vigore della SCSF	
Kategorien SM: <i>Catégories CS :</i> Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J <i>H1 / H2 / S / V / M / D / J</i> H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimi 3 partecipanti per categoria
Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.	
Munition:	max. 28 gr max. Nr. 7	Nur Stahlkugeln erlaubt – BLEI BERBOTEN
<i>Munition :</i>	max. 28 gr max. no. 7	Seulement billes en acier autorisées – PLOMB INTERDIT
Munizioni:	max. 28 gr max. no. 7	Sono ammesse solo sfere d'acciaio – VIETATO IL PIOMBO
Nenngeld:	Nenngeld: Mannschaften: Junioren (SCSF Lizenz): <i>Finance d'inscription :</i> <i>Equipes:</i> <i>Juniors (Licence SCSF):</i> Finanze d'iscrizione:	CHF 120.00 CHF 50.- Nenngeld inklusive Munition kostenlos CHF 120.00 CHF 50.- <i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 120.00
<i>Finance d'inscription :</i>	<i>Equipes:</i> <i>Juniors (Licence SCSF):</i> Finanze d'iscrizione:	CHF 50.- <i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 120.00
Finanze d'iscrizione	Gruppi: Junior (licenza SCSF):	CHF 50.- Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione:	Mit Anmeldetalon oder über Homepage der SCSF <i>Avec le talon d'inscription ou par site web de la SCSF → www.scsf.ch</i> Con il tallone d'iscrizione ou par sito web de la SCSF	
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i> Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription :</i> Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches:</i> Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i> Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.	
Programmänderungen: <i>Changement de programme :</i> Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL SKEET 2021
S T VERSOIX
CHAMPIONNAT SUISSE SKEET UNIVERSEL 2021
S T VERSOIX
CAMPIONATO SKEET UNIVERSALE 2021
S T VERSOIX



Stand de Tir de Versoix

151, Rte de Sauverny

1290 Versoix

Datum. _____

ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL SKEET 2021
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE SKEET UNIVERSEL 2021
REGISTRAZIONE CAMPIONATE SVIZZERO SKEET UNIVERSALE 2021

<u>Bitte leserlich schreiben. Danke!</u>		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
<u>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</u>		Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.	
<u>Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!</u>		Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	